

Johan Welter, Raflunda *born 1844; Raflunda*

*upps. Arthur Malmgren*

3412

STAFFANSVISAN

\*\*\*\*\*

*Skene*

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

3

Det var på morgonen Annandag jul man sjöng Staffansvisan här  
I Raflunda. Drängarna red från stuga till stuga tidigt på morgo-  
nen innan det hade ljusnat. De stannade utanför fönstret och  
sjöng visan. När de hade sjungit kom mannen ut och bad dem in på  
brännvin. Oftast blev drängarna mycket fulla innan de kommo hem.

LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

*Sankt Staffen kan rider sina hästar lie vanns, vaka*  
*med oss ju-la-natt vaka, du är med oss alla.*

Fullständig textuppteckning till Staffansvisan

jord av Arthur Malmgren, bör finnas i Harald Olssons samling.

Staffansvisan.

Sankt Staffen han rider sina hästar till vanns  
VAKA MED OSS JULANATT, VAKA DU ÄR MED OSS ALLA

Där såg han en stjärna i Österlann  
VAKA.....

Vad mände den stjärnan betyda oss nu?  
VAKA...

-Jo här är fött en konung, som är bättre än du  
VAKA...

Är här fött en konung, som är bättre än jag?  
VAKA...

Nej intet så tror jag nu detta Edert tal  
VAKA...

förrän den hanen han står upp och gal  
VAKA...

Den hanen han var stekter och lagder uppå bord  
VAKA...

Han sköglar sina vingar så högt och han gol  
VAKA.....

Herodes han slog sina handskar i bord  
VAKA.....

Uppf. Reth. Malongen  
Ber. Joh. Wetter  
Johan Wetter. J. 1844.  
3412

1929  
Lundsk. h. d.  
Lundsk. h. d.

Herr Peder han gånger sig till sjö och till strand  
allt uppå den snövita sand  
sen så låter han bygga ett tremastarskepp  
som på vatten och på landet kunde gå  
skeppet det var ju utav almonaträ  
och masterna de vordo likaås  
men flöglarna som sutto där övanuppå  
de vordo utav rödaste guld.

Herr Peder han gånger sig åt kammaren in  
han kammar och han krusar upp sitt hår  
sen så gånger han sig till sin fostermoder fram  
och frågar vad dö han skulle få  
Nej intet så dör du på sotaresäng  
ej heller blir du slagen uti fält  
men du aktar dig väl för böljan den blå  
att hon intet förkortar ditt liv.

I dag så vill hon visst sypa  
emedan vi brännevin kan få  
och i morgon så vill hon visst segla  
om vinden med oss vill stå  
och när som de kommo uppå det vildaste hav  
så begynte detta skeppet till att stå  
vi ha seglat i dagarna fyra  
vi ha seglat i dagarna tolv  
nu äro vi komna så långt ifrån land  
och inga präster vi kunde få.

Men kaptenen som var väl en förståndiger man  
han talte de förståndiga ord  
ack låtom oss spela guldtärning uppå bord  
och se vem synden haver gjort.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Herr Peder

Den förste guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda man  
Ja, lotten han fall på herr Peder  
som var ungaste konungens son.

Den andre guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

Den tredje guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

Den fjärde guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

Den femte guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

Den sjätte guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

Den sjunde guldtärning över raffelbord sprang  
emellan de sju förda män  
ja lotten han fall på herr Peder igen  
som var ungaste konungens son.

3412

Herr Peder han svepte sig i kovan den blå  
och kasta sig på havsens djup  
sen så blåste där upp en nordliger vind  
så begynte detta skeppet till att gå

Och om någon av eder skulle komma i land  
och min fostermoder frågar efter mig  
så sägen att jag tjänar uppå konungens gård  
jag står mig så stolteligen bra

Och om någon av eder skulle komma i land  
och min fästemo frågar efter mig  
så sägen att jag vilar under böljan den blå  
bed henne att hon gifter sej

I mång kyrkor så haver jag varit  
och mång kyrkor haver jag besett  
ja mångten en ärlig mans flicka  
sin heder och sin ära bortskämt.

Johan Wetter hörde den hos sin mor för en sjutti  
år sen.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

7

3412

Hjärtat klappar i mitt bröst  
lilla vän min enda tröst  
är hon bort ifrån mig viken  
vill jag ensam dö.

Är hon sviken ifrån mig  
aldrig skall jag glömma dig  
ty ditt namn står redan skrivet  
i mitt hjärta in.

Hasta ej uti ditt val  
tro ej falska tungors tal  
kärleken är liksom döden  
dygdens väg är smal.

Alla andra roga sig  
ingenting förnöjer mig  
alla gröna lundar bleknar  
när jag saknar dig

Kommer du då ej i håg  
när du vid min sida låg  
på min arm, du söta lilla  
Gud oss ensam såg.

Denna vägen var ej lång  
den jag trampat mången gång  
Ja, för din skull den jag vandrat  
ja så mången gång.

Nu vi skiljas från varann  
jag ej längre leva kan  
och jag mullas ned i graven  
blott för dig min vän.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

8

3412

Om du ångrens tårar får  
sänd en droppa må min grav  
och härunder vilar vännen  
den jag älskat har.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

9

3412

Jungfru Marja o hennes son  
Maj vare välkommen  
De gingo till Jerusalem  
där lullade de så länge  
allt där de jungfrur sutto

Har du ej sett kär sonen min  
Maj vare välkommen  
då var han i vår örtagård

Sen kom hon i kyrkan, så letade på altaret, där  
prästen sjong på psaltaren.

sen lette hon i stolarna  
allt där de jongfrur sutto  
sen lette hon bak kyrkodörr  
står du nu här så dägelig  
jag haver sökt dig sörgelig

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

—  
10



Johan Welter, Raflunda  
f.

3412

LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

11

Prästen har så tjocker en , så tjocker en  
så ingen uti hela vårt land  
som så tjocker en hava kan

Och prästfrun har så löen en, så löen en  
så ingen uti hela vårt land  
som så löen en hava kan

Och klockarefrun haver en så skalleder en, så skalledr en  
så ingen uti hela vårt land  
som så skalleder en hava kan

Och bonamannen haver en så kulleder en så kulleder en  
så ingen uti hela vårt land  
som så kulleder en hava kan

Och bonak vingan haver en så trinter en, så trinter en  
så ingen uti hela vårt land som så kulleder en hava kan

Och bonadrängen haver en så vasser en ,så vasser en  
så ingen utihela vårt land, som så vasser en hava kan

och bonapian haver en så taggeder en ,så taggeder en  
så ingen uti hela vårt land, som så taggeder en hava kan

Och skomakaren haver en så långer en ,så långer en  
så ingen uti hela vårt lann, som så långer en hava kan

o skräddaren han haver en så spesser en ,så spesser en  
så ingen uti hela vårt land, som så spesser en hava kan

Och gäschwivaren han haver en så skörer en ,så skörer en  
så ingen uti hela vårt lann som så skörer en hava kan

Och gäschiwaremorskan haver en så svårter en ,så svårter en  
så ingen uti hela vårt lann, som så svårter en hava kan

och bonadrängen haver en så vasser en, så vasser en  
så ingen uti hela vårt lann, som så vasser en hava kan

och bonapian haver en så taggeder en , så taggeder en  
så ingen uti hela vårt lann , som så taggeder en hava kan

och spelemannen en så långhalsader en , så långhalsader en  
så ingen uti hela vårt la nn, som så långhalsader en hava kan

-----  
Det tjocka som jag sade  
som prästen han hade  
det ~~var~~ hansas bibel god  
som han vier folk ihop

Det var det jag mente  
men inte det I tänkten

Det löena som jag sade  
som prästfruen hade  
det var hennes muff så god  
om hon har i kölden stor

Det var det jag mente  
men inte det I tänkten

3412

LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

Det skallede , som jag sade  
som klockarefrun hade  
det var hennes handske fin  
som hun har når solen skin  
refr.:

14

Det vassa som jag sade  
att bondrängen hade  
det var hansas lie god  
som han slår väl gräs på rot  
refr.:

Det taggeda som jag sade  
att bonapian hade  
det ~~var~~ hennes riva god  
som hon rävser gräs ihob  
refr:

Det kullede, som jag sade  
att bonamannen hade  
det ~~var~~ hansas hatt så god  
som han sätter på sitt hoed

Det trinta som jag sade  
att bonakvingan hade  
det var hennes kärna god  
som hon kärnar smör ihob

Det långa som jag sade  
skomakaren han hade  
det var hansa risp så god  
som han syr väl skor ihob  
    Det var det jag mente  
    men inte det I tänkten

Det spessa, som jag sade  
som skräddaren hade  
det var hansa nål så god  
som han syr väl klär ihob  
    det var det jag---

Det sköra som jag sade  
geschwivaren han hade

3412

LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

16

det var hansas flaska god  
som han bjuder gäster ihob  
det var det jag mente  
men inte det I tänkten

Det svårta som jag sade  
gäschivaremoånskan hade  
det var hennes kittel god  
som hon kogar kaffe ihob  
Det var det jag -----  
-----

Det långhalsade som jag sade  
som spelemannen hade  
det var hansas fiol så fin  
som han spiller folk i spring  
Det var det jag mente  
men inte det I tänkten

SÄNGABÄUNN (sängband) hängande över sängen hos Johan Welter

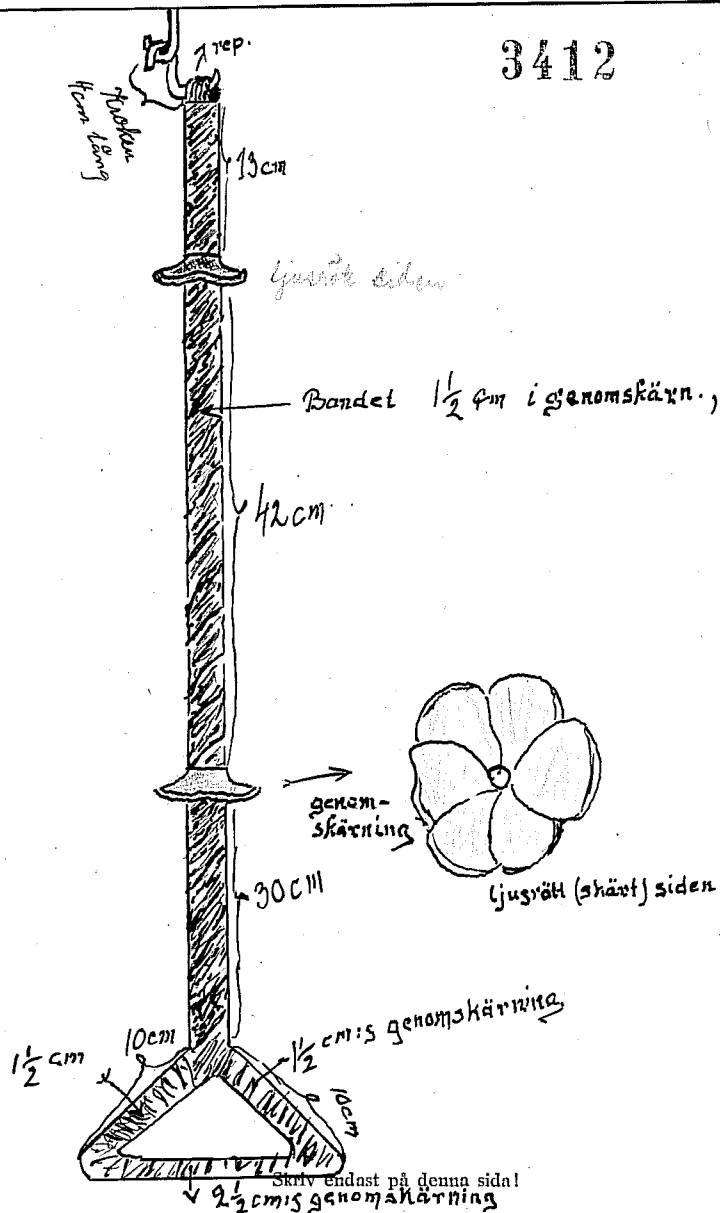
Man grep i handtaget när man skulle stiga upp om morgnarna.

3412

Det bestod av ett rep, lindat med mörkröd sammet. Det hänger på en krok i taket.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

17



Vad skall vi göra med de gossarna då?

3412

Efter Johan Welter.

UNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

*Bevåningsvisa från  
Rönneby (1915) — en text av  
H. W. Sjöström*

18

The image shows a handwritten musical score on a page with a page number of 18. The score is written on seven staves, each beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The music appears to be a single melodic line. The handwriting is in black ink on aged paper. At the bottom of the page, there are three empty staves.



När en räcka skulle svepas i väfven skulle väfverskan "bära sig fod" d. vs. vara den första som inkom i stugan under den sysslan; ty kom en annan först hände det ofta, eller rättare sagt alltid, att man fick bry med den på mångahanda sätt, under väfningen. För att allt skulle gå bra, skulle väfverskan själf bära sig fod. Detta tillgick så, att innan varpen omsveptes "räven" löparen, gick hon ut om stugudörren och gick genast in igen. Detta kallas, bära sig fod. Sedan detta utförts kunde ingen komma med något slags lapperi, ty då hade allt sådant ej någon makt. Detta skyddsmedel användes endast mot sådant, som, en som hade en on fod å bära. Så berättar min moster, som ännu lefver, född 1820, att hon vid ett sådant tillfälle ej gått burit fod och omsvepningen gick bra, men så kom en gammal kvinna vid namn Ingar Blank. Denna visste man hade en on fod att bära, och föliden uteblef icke heller. Garnet blef så att de måste kamma upp återstoden af räckjan. Hon kom också så hastigt och ovetan-

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

*En räcka  
skulle svepas.*

~~20~~  
19

de in, att ingen tid gafs att bära fod först, ty då hade följden uteblifvit, men nu fick man finna sig i det. Men efter den gången glömde hon aldrig att bära fod före utförandet af ofvannämnda arbete. En tändsticka eller en glöd värme skulle äfven alltid vid början ges. Samma kvinna medförde olägenhet med sig hvart hon kom. Så var en vid namn Måns Jönsson (Mon Sjinsen) de voro välmående mansegare. Brännvin brändes och makarna voro inga brännvinsföraktare. Kvinnan tog sig en gloria allt "då" och "då" och gick på loftet och lade sig i en gammal ekkista. ofvanpå, i denna varade sängkläder, och sof ruset af sig. Så hände sig att Blank kom dit. allt vollrande, mäsk och allt flög i pannan och ingen kunde uträtta något mot det onda. Detta var naturligtvis en följd af för högt tryck med sådana maskinister, och en drucken gammal

*Inger Blank* / *ej avslutat från arkiv*  
H. M.